



公海上的 屠杀

长 线 捕 鱼
海鸟的全球性灾难



美国鸟类保护协会
American Bird Conservancy

中国野鸟解放阵线
Wild Bird Liberation Front



太平洋环境组织
Pacific Environment

前言

2003年四月太平洋环境组织在美国阿拉斯加州主办了白令海域的海洋国际研讨会。会议邀请来自日本、俄罗斯、美国等地海洋保护人士，积极推动北太平洋地区的海洋环境及海洋生物的保护工作。美国鸟类保护协会(American Bird Conservancy)开展了针对长线捕鱼伤杀水鸟的宣传活动，并希望与太平洋环境组织合作在东亚地区促进海鸟的保护。

中国如今是世界上最重要的捕鱼国家，渔船遍及四海。但是我们国家渔业船队对世界海洋生态环境的影响，对濒危物种的破坏情况却是远在陆地上的国人所不知知的。虽然联合国粮农组织的国际行动计划(International Plan of Action for Reducing Incidental Catch of Seabirds in Longline Fisheries) 要求各国减少长线捕鱼对水鸟的误杀，但中国、日本和台湾地区对此却缺乏热情，也没有可以履行的国家计划。

有鉴于此，在美国鸟类保护协会副总干事Gerald W. Winegrad和太平洋环境组织的支持下，中国野鸟解放阵线组织协调此份报告的中文翻译和出版，以期海洋鸟类的保护事业添一块砖瓦。

在此感谢杨扬女士翻译此份报告，她对鸟类的热爱将继续激励着我们。还感谢冯凌百忙之中进行校审，张楠溪帮助查找一些鸟类的中文名字以及许永松的编辑设计工作。正是这些年轻人不懈的努力以及您的关心，海鸟们才有希望。



Handwritten signature of Gerald W. Winegrad.

太平洋环境组织
2003年7月

长线捕捞导致二十三种海鸟濒临灭绝，然而问题是可以

通过方便且廉价的方法解决的。

海鸟中最受人们崇敬的当属姿态优雅的信天翁。它们是塞缪尔·泰勒的著名诗句“古代水手的结晶”背后的灵感来源。信天翁拥有鸟类中最长的翼展，在生命中的大部分时间里，它们翱翔于数千英里广阔的海面上寻找食物。然而，由于人类对于海洋鱼类空前的需求，长线捕鱼船队往来世界各大洋，每年有数十万计的信天翁及其它的海鸟丧身于他们手中。为了捕获金枪鱼、剑鱼、鳕鱼、大比目鱼、巴塔哥尼亚海鲈（智利黑鲈）等海

鱼，长线捕鱼船队布置下长达60英里的渔线和多达3万个装有诱饵的鱼钩。渔线被拖置在捕鱼船的后方，信天翁等海鸟会摄取诱饵为食，从而被倒钩状的鱼钩所伤。它们被鱼钩钩住嘴、身体或翅膀，被渔线拖挂入海水中，无法脱身直至溺死。

数据显示，这种方式造成的死亡率使得多种海鸟数量迅速减少，严重影响到其种群数量。目前，科学家们甚至担心，除非采取有力的措施，否则许多种类的海鸟即将灭绝。



被长线渔钩杀害的黑眉信天翁。

信天翁繁殖率低，年自然死亡率低，寿命长，性成熟期晚的特点使得成年信天翁存活率对种群数量起决定性影响。

{ 长线捕鱼被认为是对信天翁和其它鹳形目鸟类的生存新近构成的最严重的全球性威胁。 }

{ 数以万计的长线鱼钩造成 海鸟的种群数量骤减…… }

对于信天翁来说，在广阔的海面上发现一只渔船就像发现了一顿免费的自助餐。凭借着健硕的体形，它们很快被激发起食欲，宾至如归般大开胃口：目标经常是长线鱼钩上的鱿鱼或其它鱼类。这种“强盗”般的捕食特点使得信天翁成为长线鱼钩的主要受害者。



北太平洋海域上死于美国的长线鱼钩的黑足信天翁。

长线捕鱼业导致海鸟的死亡是一个全球性的问题，美国亦然。在北太平洋海域，每年有数万只海鸟死于美国和其它一些国家的长线捕鱼者之手。阿拉斯加的捕鱼船队拥有 2500 只以上的船只，每年捕获价值 3 亿美元的鱼类。在夏威夷还有多于 140 只的捕鱼船只。这些渔船每年要布下超过 2.1 亿只鱼钩。

据近期官方渔业观察员在一些捕鱼船上记录的数据推测，仅阿拉斯加的长线捕鱼业平均每年就杀害了超过 2 万只海鸟。1993 年至 1999 年间，他们导致了至少 2425 只黑足信天翁、6721 只黑背信天翁、13 只濒危的短尾信天翁，以及数千只的穴鸟、海鸥和其它一些海鸟的死亡。渔业观察员们没有统计死于捕获大比目鱼的渔船的海鸟数目，这些船只多达 1800，放置了超过 2 千万个鱼钩，由于数据缺失，故无从统计还有多少海鸟死于他们之手。

以夏威夷为基地的长线捕鱼业，在 1994 年到 1999 年间，造成了至少 8325 只黑足信天翁和 7050 只黑背信天翁的死亡。这些死亡的数据并不包括那些父母被鱼钩夺去生命后无人喂养饥饿而死的雏鸟，以及在鱼钩拉起时掉落入海中的海鸟。去年，由于长线捕鱼增加了黑足信天翁的死亡率，黑足信天翁被列入到世界自然保护联盟（IUCN）的濒危物种名单中。

除了长线捕鱼，海鸟的生存还面临其它一些威胁，特别是对于那些在孤岛和海岬周围以及在开阔的海洋中捕食的鸟类来说。外来引入的物种，如猫类，鼠类和其它掠食动物会杀害幼鸟甚至巢中的成鸟，吃食鸟蛋。这些在封闭的环境中进化的物种对于那些外界广泛存在的掠食者毫无抵抗能力。

向海岛引入猪，山羊，奶牛和兔子等类的动物也会造成海鸟栖息地和巢穴的破坏。信天翁还经常把漂浮在水面的塑料当作食物吞入，如果它们的消化道被废弃的打火机、牙刷等垃圾堵塞，它们将饥饿致死。一项在夏威夷群岛西北部的沙岛（Sand Island）进行的研究显示，那里有 97% 的黑背信天翁雏鸟曾误食塑料。这些塑料是被它们的父母当作食物捡食并反刍给雏鸟的。

海鸟们还会偶尔以渔船上可能含有渔钩的废弃物作为食物喂养雏鸟。此外，人类还因以某类海鸟为食而大开杀戒。而短尾信天翁竟由于人们对其羽毛的需求而遭到大规模的屠杀以至濒临灭绝。对于多种海鸟的生存，这些冲击的累计效应是灾难性的。对于某类海鸟的保护，应立即采取相应的措施，否则长线捕鱼造成的威胁可能是对其最后致命的一击。



上图拍摄到的信天翁已经遭到了厄运，它吞下了渔线上的诱饵。负重的渔线开始下沉。很快，这只信天翁就会被拖下水面淹死。

PHOTO: FABIO OLIMOS

北太平洋上常见有三种信天翁。它们的生存都处于来自美国和其它地方长线捕鱼业的严重威胁中。



PHOTO: DON BACCUS

黑脚信天翁 Black-footed Albatross 此类信天翁最近被归为濒临灭绝的物种。自 1992 年以来，全球总数 77% 的黑脚信天翁于中途岛和雷山岛（Laysan）以及法属弗里门（Frigate）浅滩筑巢，繁殖期成对的成鸟数量下降了 10%。据估计，仅美国渔业导致的该种信天翁的死亡率就达到了每年 2130 只。最近的一项研究宣称，在北太平洋海域黑脚信天翁的分布范围内，每年有 10% 处于繁殖期的黑脚信天翁死于长线鱼钩。在这里，美国渔船的数量只占来自于世界上各国所有船只的一部分。而那些其它国家的渔船上几乎没有驻船的观察者，因此相关死亡率的统计数字不过是冰山的一角。



PHOTO: USFWS

短尾信天翁 Short-tailed Albatross 短尾信天翁是世界上最濒危的海鸟种类之一，曾一度数量超过百万的种群数量目前仅存不超过 1500 只。在 1887 至 1902 年间，估计有 5 百万只短尾信天翁由于羽毛贸易而遭致屠杀。最近几年，至少 13 只死于美国阿拉斯加的长线捕鱼业。估计死于其它渔船的短尾信天翁数量更高。在它们现今主要的繁殖地点——太平洋中的钓鱼岛，尽管对其栖息地的恢复工作使种群数量在近期有了一定的回升，但该岛正面临着火山活动的威胁。短尾信天翁通常在北太平洋海域巡游，极易受到长线鱼钩的伤害。目前美国联邦政府已将它们列为濒危物种。



PHOTO: USGS

黑背信天翁 Laysan Albatross 在 19 世纪末 20 世纪初禁止羽毛贸易后，黑背信天翁的数量缓慢回升。但令人担忧的是，自 1992 年以来，在其全球总数 90% 的筑巢地点中途岛和雷山岛上，繁殖期成鸟数量锐减了 30%。最大的威胁来自于长线捕鱼业。黑背信天翁的分布范围与黑脚信天翁相似，分布数量更多。在北太平洋海域，它们经常被长线鱼钩拖困，每年超过 2280 只的黑背信天翁死于美国渔船。根据最新发布的该物种的种群数据和世界自然保护联盟制定的标准，黑背信天翁显然应被列入濒危物种名单，但目前仍没有被官方归类。

世界上，已知至少有 64 种海鸟已死于长线捕鱼业。以下红色标示的是其中的 23 种濒危物种。



PHOTO: KEVIN SCHAFER WWW.KEVINSCHAFER.COM

企鹅，如这支巴布亚企鹅，能够潜入到足够深的海底获得即使已经放达捕鱼深度的长线上的鱼饵。所幸的是，迄今为止受到影响的数量并不多。

马可罗尼企鹅 / 冠企鹅

Macaroni Penguin

巴布亚企鹅 Gentoo Penguin

未确认的潜鸟类

Unidentified loon species

漂泊信天翁 Wandering Albatross

特里斯坦信天翁 Tristan Albatross

澳洲信天翁 Antipodean Albatross

南美皇家信天翁

Southern Royal Albatross

北美皇家信天翁

Northern Royal Albatross

阿姆斯特丹信天翁

Amsterdam Albatross

短尾信天翁 Short-tailed Albatross

波纹信天翁 Waved Albatross

黑背信天翁 Laysan Albatross

黑脚信天翁 Black-footed Albatross

坎贝尔信天翁 Campbell Albatross

黑眉信天翁 Black-browed Albatross

新西兰信天翁 Buller's Albatross

萨尔文氏信天翁 Salvin's Albatross

怯信天翁 Shy Albatross

查塔姆信天翁 Chatham Albatross

大西洋黄鼻信天翁

Atlantic Yellow-nosed Albatross

印度黄鼻信天翁

Indian Yellow-nosed Albatross

灰头信天翁 Grey-headed Albatross

烟黑信天翁 Sooty Albatross

灰背信天翁

Light-mantled Sooty Albatross

南方大海燕 Southern Giant Petrel

北方大海燕 Northern Giant Petrel

暴雪鹱 Northern Fulmar

南极鹱 Antarctic Fulmar

海角鹱 Cape Petrel

巨翅鹱 Great-winged Petrel

灰鹱 Grey Petrel

白颊鹱 White-chinned Petrel

眼眶鹱 Spectacled Petrel

黑鹱 Black Petrel

西地鹱 Westland Petrel

猛鹱 Cory's Shearwater

肉足鹱 Flesh-footed Shearwater

大鹱 Greater Shearwater

乌鹱 Sooty Shearwater

短尾鹱 Short-tailed Shearwater

巴利阿里鹱 Balearic Shearwater

地中海鹱 Mediterranean Shearwater

普通鹱 Manx Shearwater

烟黑叉尾海燕 Wilson's Storm Petrel

普通鸬鹚 Great Cormorant

欧洲鸬鹚 European Shag

憨鲑鸟 Gannet

海角鲑鸟 Cape Gannet

澳大利亚塘鹅 Australasian Gannet

蓝脚鲑鸟 Blue-footed Booby

褐鲑鸟 Brown Booby

大贼鸥 Great Skua

次南极贼鸥 Subantarctic Skua

地中海鸥 Audouin's Gull

黄脚银鸥 Yellow-legged Gull

红嘴鸥 Black-headed Gull

黑头鸥 Mediterranean Gull

银鸥 Herring Gull

小黑背鸥 Lesser Black-backed Gull

大黑背鸥 Great Black-backed Gull

灰翅鸥 Glaucous-winged Gull

黑脚三趾鸥 Black-legged Kittiwake

普通海鸦 Common Murre

厚嘴海鸦 Thick-billed Murre



PHOTO: FABIO OLMO

曾经一度数量众多的白额风鹱 (White-chinned petrel), 如今数以万计的白额风鹱死于南半球海域的长线捕鱼业, 已被确定为濒危物种。它是否将步旅鸫的后尘?

* 根据世界自然保护联盟的标准，濒危意为易受伤害的，处于危险或极度危险中的。

{ 长线捕鱼会导致 信天翁的灭绝吗? }



PHOTO: TONY PALLISER

图：长线捕鱼业误杀所致，南美皇家信天翁（Southern Royal Albatross）归入濒危物种名单。

根据世界自然保护联盟的标准，世界上 21 种信天翁中有 16 种属于濒危物种。长线捕鱼一直是它们面临的主要威胁：

漂泊信天翁，澳洲信天翁，特里斯坦信天翁，阿姆斯特丹信天翁，北美皇家信天翁，南美皇家信天翁，波纹信天翁，短尾信天翁，黑脚信天翁，黑背信天翁，黑眉信天翁，坎贝尔信天翁，新西兰信天翁，怯信天翁，萨尔文氏信天翁，查塔姆信天翁，印度黄鼻信天翁，大西洋黄鼻信天翁，灰头信天翁，灰背信天翁。

每年死于长线捕鱼的海鸟的确切数量不得而知，但肯定已多达几十万只。然而，长线捕鱼
的队伍仍在不断的壮大之中。例如，巴西捕捞
剑鱼的船队造成了几千只应受保护的白额风鹱（White-chinned
petrel）和眼眶鹱（Spectacled petrel）的死亡，其船只数量在过
去的三年内翻了五番。其捕获的剑鱼 90% 出口到美国。

1997 到 2000 年间，估计多达 33.3 万只海鸟，其中包括 67000 只信天翁，死于南半球海域上无人管理的偷捕巴塔哥尼亚齿鱼(Patagonian toothfish)的船只。这些海鸟中还包括若干濒危种类。在美国市场上巴塔哥尼亚齿鱼被称作智利海鲈鱼(Chilean sea bass)进行交易。出于对鱼群种群数量的考虑，批发市场已经取消了这种鱼在其分店内的销售，但依然可以从其它零售商和诸多餐馆中很容易购买到。偷渔行为导致海鸟和巴塔哥尼亚齿鱼的数量下降。

全球总数96%的黑脚信天翁在夏威夷群岛的西北部进行繁殖。长线捕鱼导致其数量下降，美国对于保护黑脚信天翁负有特别的责任。2000 年黑脚信天翁被加入到国际濒危物种名单。



PHOTO: KEVIN SCHAFER WWW.KEVINSCHAFER.COM

长线捕鱼是主要造成濒危海鸟数量继续下降的全球性



PHOTO: TONY PALLISER

印度黄鼻信天翁

Indian Yellow-nosed Albatross

阿姆斯特丹岛是印度黄鼻信天翁的主要繁殖地，约有28000对成鸟在岛上筑巢。但自1984年以来，该鸟在此地的数量下降了至少36%。科学家们认为长线捕鱼是罪魁祸首。每年多达600只海鸟死于澳大利亚西部的长线捕鱼业。此外，还有部分死于巴塔哥尼亚齿鱼（即智利海鲈鱼）及亚热带海域金枪鱼的长线捕鱼业。



PHOTO: TONY PALLISER

南方大海燕

Southern Giant Petrel (幼鸟)

在过去的十年里，长线捕鱼业导致全球南方大海燕的数量从38000只下降到31000只，下降了18%。据估计，1997年至1998年间缺乏管理的南半球海域智利海鲈鱼的捕鱼业共造成了2000到4000只该鸟的死亡。即使按照底线数据预测，这样的死亡速度仍不能长久维持南方大海燕的生存。

With his cruel bow he laid full low
The harmless Albatross

——塞缪尔·泰勒 Samuel Taylor Coleridge

的主要因素。一些遭受最严重打击的受害种类包括：



澳洲信天翁
Antipodean Albatross (幼鸟)

澳洲信天翁在全球范围内的数量仅剩不到12000对。一项在它们主要繁殖地之一的岛屿上进行的调查显示，1973年至1997年间，它们的数量下降了63%。澳洲信天翁大量死于新西兰海域的金枪鱼的长线捕鱼业。



漂泊信天翁 Wandering Albatross
和眼眶鸬 Spectacled Petrels

在漂泊信天翁大部分的分布范围内，其数量都在不断减少。二十世纪80年代期间，仅在南佐治亚洲，澳大利亚金枪鱼捕鱼业每年就造成了2-3%的成鸟和14%-16%的幼鸟死亡。

眼眶鸬的全球数量最多只有几千对。估计每年约有700只死于长线捕鱼业，这主要发生在巴西沿海海域中，见上图。

请访问美国鸟类保护协会网站www.abcbirds.org可查询关于濒危海鸟的种群数量和下降趋势等更多信息。

美国鸟类保护协会（ABC）作为非营利性组织，旨在全美范围内保护野生鸟类和它们的栖息地。它是美国本土唯一的一个完全致力于与西半球鸟类所面临的威胁作斗争的团体。当今世界，人口数量不断增长，资源消耗空前，严重威胁到鸟类的生存。人类的活动摧毁了鸟类的栖息地，盲目地使用杀虫剂，引入入侵物种直接导致鸟类死亡，一些商业渔业的捕捞方式以对鸟类生存造成负面影响。但美国鸟类保护协会坚信，战胜威胁的力量依然存在，并相信民众、团体和政府机构的联合将是在解决优先问题的共同道路上取胜的关键。

更多美国鸟类保护协会的项目信息，请见网站 www.abcbirds.org。

使用价廉的驱鸟渔线附加的渔线压重物可以减少海鸟的伤亡率并可节省饵料……这是一种使渔民和海鸟获得双赢的方法。

已证实使用驱鸟渔线或称“tori”渔线（tori 在日语中意为鸟）可以有效地减少因长线捕鱼而造成的对海鸟的伤亡。这种渔线最早是由日本捕获金枪鱼的渔民发明，出于对自己经济利益的保护，他们认识到如果能够阻止海鸟吃掉鱼饵，鱼儿吃到鱼饵的机会就会增加，从而提高捕鱼的成功率。驱鸟渔线一端被固定在船尾处的杆上，另一端与拖曳在船后的浮标相连。渔线上系有彩色的条带，这些条带能在鱼饵下水处的水面上方随风飘动。当被适当地负重后，渔线即在船后下沉，而飘动的条带能够驱散海鸟。当带着鱼钩的鱼饵运动到这些条带能够起作用的范围之外时，它们已经下沉到足够的深度，让大多数的海鸟无法企及。

在夏威夷，渔线的放置深度比在阿拉斯加海域要浅，因此管理规定作了适当的调整：要求放置解冻的鱼饵以使它们下沉得更快；将鱼饵染成蓝色使得其更不易被鸟儿发现；增加渔线的负重使其下沉得更快；在夜晚鸟儿较少出来寻食的时间下线；以及在布

线时，有策略地丢弃一些残渣碎屑，以将鸟儿的注意力从正在下线的船尾吸引开（或者不丢弃残渣，使鸟儿不被船只吸引）。这些措施也被证实能够有效地降低海鸟的死亡率。

采用驱鸟渔线和其它一些预防措施，让我们能够在继续享用海鲜的同时，

确认没有造成信天翁或其它的海鸟的死亡。在二十世纪 80 年代早期，日本在南部海域的金枪鱼长线捕鱼业下放了 4.81 亿个鱼钩，估计每年约 44000 只信天翁葬身于此。



PHOTO: MICROSOFT

新的研究显示，带飘带的渔线有效降低了海鸟的死亡率。

华盛顿大学在阿拉斯加长线捕鱼船上进行了一项针对避免各类海鸟被误杀的措施的研究。两年来的研究表明，成对的带有飘带的渔线（价格为 \$260），能够有效地避免误伤所有的信天翁和暴雪鹱（Northern Fulmar）及多数其它海鸟。一条澳大利亚金枪鱼近期在东京鱼市卖到了 173600 美元，足够购买 667 只船所用的驱鸟渔线。

驱鸟渔线在鱼饵的水面上方能够形成飘动的幕帘，但研究表明这种装置不会对捕鱼造成影响，既不会减少目标鱼类的捕获量，也不会增加非目标鱼类的捕获量。同时不会增加渔民安全方面的风险。研究结果建议阿拉斯加所有长线捕鱼渔船都配备这种带有飘带的渔线，并建议世界上所有的深海长线捕鱼者在下放带鱼饵的渔线时都使用这种渔线并停止将食物残渣丢弃在渔线安置的水域。如欲阅读 2001 年 8 月 31 日的研究报告全文，包括关于这种成对的附飘带的驱鸟渔线的制作材料和设计细节，请查阅网站

<http://www.wsg.washington.edu/publ/seabirds/execsummary.pdf>

由美国渔业和野生动植物局（U.S. Fish and Wildlife Service）资助的一个捐赠项目为阿拉斯加的长线捕鱼船只提供了超过 500 对飘带渔线。额外的资金可供资助装备更多的船只（见第 13 页）。



PHOTO: LIZ MITCHELL



正在使用的驱鸟渔线（Tori 渔线）。插页说明了这种渔线如何令海鸟远离船尾。

长线捕鱼导致的海鸟死亡：一个国际化的环境问题。美国能够领导该问题的解决，消除由此造成的海鸟的死亡率，又不对商业捕鱼业带来负面影响。

1996年10月，随着信天翁和其它海鸟数量减少的迹象不断增加，世界自然保护联盟（一个跨政府的国际组织，美国是其成员国之一）通过了一项决议，敦促各国政府“确立在长线捕鱼业中消除误伤海鸟事件发生的目标”并“立即实行旨在减少长线捕鱼业误伤海鸟事件的措施”。美国联邦政府付诸行动支持这项呼吁。早先时候，一项国际公约——“南极海洋生物资源保护条约”要求所有在南纬30度以南海域进行长线捕鱼的船只遵循以下措施：使用驱鸟渔线；在夜间布渔线；增加渔线负压；不随意抛撒食物残渣等。随后，联合国粮食与农业组织通过了一项“减少海鸟误伤的国际行动计划”。美国联邦政府对该项国际草案充分支持并投票赞成。遗憾的是，该项草案是自愿执行的。它要求进行长线捕鱼业的国家对其渔业造成的海鸟的死亡率进行评估，并提出减少海鸟死亡数量的方案。然而在规定的最终期限2001年2月过去后，只有两个国家（美国和日本）提交了方案。大多数进行长线捕鱼的国家甚至还未对其渔业造成的海鸟死亡率进行评估，并在避免误伤海鸟上几乎未做出努力。

此外，美国的行动计划并不完善，没有提出明确的措施避免误伤海鸟，还为评估该问题的期限延长了两年，而其实评估文件已准备好，仅缺少阿拉斯加的大比目鱼渔业的相关报告（那里尚未配备观察员，因此未获得相关数据）。由于该计划没有要求驻船的观察员监控海鸟的死亡数字，因此除非采取更进一步的措施，否则几乎不可能得到来自阿拉斯加大比目鱼渔业的评估数字。事实上，现有的渔业管理条例比该行动计划为海鸟提供了更好的保护，尤其在夏威夷海域，渔民们被要求执行特殊的具有针对性的预防措施。

美国国会和美国国家海洋渔业局应该立即完善管理条例，并要求所有的美国长线捕鱼船只都采取有效的预防措施来保护海鸟。由美国国家海洋渔业局资助的一项在阿拉斯加为期两年的研究建议要求所有的阿拉斯加甚至全球的深海鱼类捕捞船只使用成对的带飘带的渔线。管理部门还应该呼吁其它的渔业国家采取类似有效的国家行动计划，以避免渔业造成的海鸟的死亡。



美国能否采取积极行动，要求在世界范围内的长线捕鱼业中对信天翁及其它海鸟采取更有效的保护措施，对信天翁的生存至关重要。

图：北太平洋面上，一只短尾信天翁的幼鸟（左），黑背信天翁和暴雪鰲正在吃一艘长线捕鱼船丢弃的食物残渣。

PHOTO: LIZ MITCHELL

美国鸟类保护协会(American Bird Conservancy)的信天翁保护行动(Albatross Action Campaign)

如何阻止长线捕鱼业对海鸟的伤害?

为避免世界上信天翁和海燕数量的减少甚至种群灭绝,只需在捕鱼方法进行简单且廉价的改进。美国鸟类保护协会正在呼吁美国和其它国家要求长线捕鱼船只采取有效的预防措施,例如使用成对驱鸟渔线和更好的负重渔线。

拯救信天翁和其它海鸟们,你能做什么:

渔民 找出能够在您捕鱼时帮助你避免伤害海鸟的方法(参考第10页)。在每次进行捕鱼时确保实行这些措施。阿拉斯加的长线捕鱼渔民可以与太平洋联邦海洋渔业委员会的Al Didier联系,索取免费的驱鸟渔线,电话号码:503-650-5400。大型捕鱼船只还可获得为渔船配备渔线安置杆的资助。

民众 1. 向您所属州的国会议员写信,催促他/她举行关于海鸟死亡事件的听证会,通过立法防止事件的继续发生,并向行政部门和国家海洋渔业局(NMFS)施加压力,要求他们采取实际措施制止长线捕鱼业继续造成海鸟伤亡。

2. 不购买有可能由偷渔的长线捕鱼者(查询网站www.abcbirds.org,参考美国鸟类保护协会提供的事实资料)捕捞的智利海鲈鱼,并敦促政府行政部门和国会重新考虑是否向那些没有采取有效措施预防误杀海鸟的长线捕鱼业国家的所有鱼类发放进口许可证。

3. 让更多的人认识到这个问题—与当地的媒体联系。

4. 向您所在地的保护团体寻求帮助。欲获得更多的信息,包括写给政府官员的样信,请查询网站www.abcbirds.org。

政府 阿拉斯加 1. 国家海洋渔业局应采取新的管理条例,实行能够有效避免误伤海鸟的措施,包括要求所有船只使用成对飘带渔线和负重强度更大的渔线。

2. 应该开始向太平洋捕捞大比目鱼的渔船派遣观察员驻船记录有关海鸟误杀的数据。

夏威夷 1. 国家海洋渔业局应该保证在其长线捕鱼船队上部署足够的监控,以使规定的预防措施能够得到有效的施行。

2. 如果不能采取有效的预防误伤海鸟的措施,国家海洋渔业局应该继续禁止对浅水剑鱼的捕捞。

3. 应禁止夏威夷的剑鱼捕捞船只在加利福尼亚卸下捕捞品,防止他们利用漏洞无视夏威夷相关的渔业管理条例。

国家 国家海洋和大气局与国家海洋渔业局应该遵守2001年1月19日的内政法律顾问团意见,将候鸟行动条约(MBTA)在整个美国专属经济圈内及在司法管辖权范围之外的所有美国公民和悬挂美国国旗的船只推广。候鸟行动条约判定杀害海鸟为非故意行为,相当于违法。

国际社会 在联合国粮农组织(FAO)及其它的国际论坛和渔业双边会议中,美国应该领导并呼吁推进预防误杀海鸟措施的施行,并在联合国粮农组织内通过并实行国家行动计划的协议。

40 个组织与美国鸟类保护协会共同联合向美国联邦政府请愿，要求保护海鸟不再受到长线捕鱼业的威胁：

- American Birding Association

American Ornithologists' Union

Antarctica Project

Association of Field Ornithologists

Association for Professional Observers

Audubon Naturalist Society of the

Mid-Atlantic States

Avian Science and Conservation Center-

McGill University

Center for Biological Diversity

Cooper Ornithological Society

Cornell Laboratory of Ornithology

Defenders of Wildlife

Endangered Species Coalition

Endangered Species Recovery Council

Environmental Defense

Environmental Research Consultancies

Fisheries Defense Fund

Friends of the Earth

Greenpeace

Humane Society of the United States
- Manomet Center for Conservation Sciences

Marine Endeavors

National Audubon Society

National Fishing Association

National Wildlife Federation

Natural Resources Defense Council

New Jersey Audubon Society

North Carolina Museum of Natural History

Nuttall Ornithological Club

Ocean Conservancy

Ocean Watch

Ocean Watch Foundation

Pacific Seabird Group

Pacific Whale Foundation

Point Reyes Bird Observatory

Reef Keeper International

St. Petersburg Audubon Society

Trumpeter Swan Society

Washington State Fish and Wildlife Department

Waterbird Society

World Wildlife Fund

访问网站 www.abcbirds.org 阅读请愿书

至少有 33 个国家和地区，包括美国，拥有长线捕鱼船队。用红色标示的是被确信其船队造成大批海鸟死亡的国家。仅有少数国家采取了相关的预防措施，或者进行了海鸟死亡数字的评估。仅日本和美国在联合国的一项旨在保护海鸟的决议的最后期限—2001 年 2 月前按时制定了国家行动计划。遗憾的是，这些计划仍不完善，仍有大量的海鸟死于这两个国家的长线捕鱼业。美国鸟类保护协会正在敦促美国政府在其所有的长线捕鱼船上采取特定的防范措施，并通过美国政府敦促其它的国家实行有效的国家行动计划和使用相关的防范措施来保护海鸟，

安哥拉，阿根廷，澳大利亚，巴西，加拿大，智利，中国，厄瓜多尔，法罗群岛（丹麦属），福克兰群岛（即马尔维纳斯群岛），芬兰，斐济，法国，格陵兰，冰岛，印度尼西亚，日本，墨西哥，纳米比亚，新西兰，挪威，秘鲁，菲律宾，韩国，俄罗斯，南非，西班牙，中国台湾，越南，乌拉圭，委内瑞拉，乌克兰，美国

参考书目

Alexander, K., Robertson, G., and Gales, R. (1997). *The Incidental Mortality of Albatrosses in Longline Fisheries, a Report on the Workshop from the First International Conference on the Biology and Conservation of Albatrosses*. Australian Antarctic Division, Kingston.

BirdLife International (2000) *Threatened Birds of the World*. BirdLife International and Lynx Edicions, Cambridge and Barcelona.

Brothers, N. (1991) Albatross Mortality and Associated Bait Loss in the Japanese Longline Fishery in the Southern Ocean. *Biological Conservation*, vol. 55, no. 3, pp. 255-268.

Brothers, N., Cooper, J., and Lokkeborg, S. (1999) *The Incidental Catch of Seabirds by Longline Fisheries: Worldwide Review and Technical Guidelines for Mitigation: Fisheries Circular 937*. United Nations Food and Agricultural Organization, Rome.

Del Hoyo, J., Elliott, A., & Sargatal, J. eds. (1992) *Handbook of the Birds of the World. Vol. 1*. Lynx Edicions, Barcelona.

Didier, A. (2001) *Personal communication on free paired streamer (tori line) program*. Pacific States Marine Fish Commission, Seattle.

Flint, E. (2001) *Population Data Charts, 1992-2001 for Laysan and Black-footed Albatross Breeding Pairs on Key nest Sites in Northwest Hawaiian Islands*. U.S. Fish and Wildlife Service (FWS), Honolulu.

Geernaert, T. et al. (2001) *A Feasibility Study that Investigates Options for Monitoring Bycatch of the Short-tailed Albatross in the Pacific Halibut Fishery off Alaska*. Prepared for the National Marine Fisheries Service (NMFS) by the International Pacific Halibut Commission, Seattle.

Melvin, E. (2000) *Letter and report from University of Washington Sea Grant Research Program to the Executive Director of North Pacific Fishery Management Council*. University of Washington, Seattle.

Melvin, E., Parrish, J., Dietrich, K., & Hamel, O. (2001) *Solutions to Seabird Bycatch in Alaska's Demersal Longline Fisheries*. Washington Sea Grant Program, Seattle.

Olmos, F. (2001) *Personal communication on status of*



图：新西兰信天翁 —— 被长线捕鱼业所杀。

Brazilian longline fishery and seabird mortality, Sao Paulo.

Pashley, D. (2000) *Conservation of the Land Birds of the U.S. Partners in Flight/American Bird Conservancy*, The Plains.

Robertson, G. and Gales, R. (1998) *Albatrosses, Biology and Conservation*. Surrey Beatty & Sons, Sydney.

Safina, C. (2001) Albatross Wanderings. *Audubon Magazine*, vol. 103, no. 1, pp. 70-85. National Audubon Society, New York.

Stevens, M. (2001) *Personal communication regarding seabird mortality in Southern Ocean "pirate" fisheries, based on the Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources Working Group on Fish Stock Assessment*. Washington, DC.

Thomas, R. (2000) Longlining: A Major Threat to the World's Seabirds. *World Birdwatch*, vol. 22, no. 2, pp. 10-13. BirdLife International, Cambridge.

Tickell, W. L. N. (2000). *Albatrosses*. Yale University Press, New Haven.

U.S. Fish & Wildlife Service (1999) *Biological Opinion for the Effects of the Alaska Based Longline Groundfish Fishery on the Short-tailed Albatross for 1999-2000*. FWS, Anchorage.

U.S. Department of Commerce, National Oceanic and Atmospheric Association (NOAA)/NMFS (2001) *Alaska Groundfish Fisheries, Draft Programmatic Supplemental Environmental Impact Statement*. NOAA/NMFS, Anchorage.

U.S. Fish & Wildlife Service (2000) *Biological Opinion for the Effects of the Hawaii-based Domestic Longline Fleet on the Short-tailed Albatross*. FWS, Honolulu.

URS Corporation for NOAA/NMFS (2001) *Final Environmental Impact Statement, Fishery Management Plan, Pelagic Fisheries of the Western Pacific Region*. NOAA/NMFS, Honolulu.

翻译: 杨扬
编辑: 温波 冯凌
设计: 许永松

"I now belong to a higher cult of mortals
for I have seen the albatross."

—Robert Cushman Murphy aboard the brig Daisy (1912)

“我已在凡人之上，因为我见过了信天翁。”

—罗伯特·墨菲于“戴西”双桅船上（1912）。



Pacific Environment
太平洋环境组织
1440 Broadway, Suite 306
Oakland, CA 94612
U.S.A.
www.pacificenvironment.org

Wild Bird Liberation Front
中国野鸟解放阵线
北京邮政 100102-20 信箱
邮编: 100102



American Bird Conservancy
美国鸟类保护协会
P.O. Box 249
The Plains, VA 20198
Tel: (540) 253 5780
Fax: (540) 253 5782
www.abcbirds.org
1834 Jefferson Place, NW
Washington, DC 20036
Tel: (202) 452 1535
Fax: (202) 452 1534

This report is sponsored in part by:

[Cheesemans' Ecology Safaris \(www.cheesemans.com\)](http://www.cheesemans.com) and their clients.